

Заявление

Мотивационное письмо



Мотивационное письмо - Введение

Датский

Kære Hr.,
Официально, получатель-мужчина, имя неизвестно

Румынский

Stimate Domn,

Kære Fru.,
Официально, получатель-женщина, имя неизвестно

Stimată Doamnă,

Kære Hr./Fru.,
Официально, имя получателя и пол неизвестны

Stimate Domn/Doamnă,

Kære Hr./Fru.,
Официально, когда письмо адресовано нескольким незнакомым людям или целому отделу

Stimați Domni,

Til hvem dette ankommer,
Официально, имя получателя/й и пол совершенно неизвестны

În atenția cui este interesat,

Kære Hr. Smith,
Официально, получатель - мужчина, имя известно

Stimate Domnule Popescu,

Kære Fru. Smith,
Официально, получатель- замужняя женщина, имя известно

Stimată Doamnă Popescu,

Kære Frk. Smith,
Официально, получатель- незамужняя женщина, имя известно

Stimată Domnișoară Popescu,

Kære Fr. Smith,
Официально, получатель-женщина, имя известно, семейное положение неизвестно

Stimată Doamnă Popescu,

Kære John Smith,
Менее официально при наличии деловых контактов с получателем

Dragă Andrei Popescu,

Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i...
den... .
Стандартная формула подачи заявления в фирму, чье объявление вы увидели в газете или журнале

Doresc să aplic pentru postul de...post de care am luat la
cunoștință prin intermediul...în data de...

Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på...
Стандартная формула, используемая при подаче заявления в фирму, размещавшую свое объявление в интернете

Vă scriu în legătură cu anunțul postat pe...

Заявление

Мотивационное письмо

Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

Стандартная формула, используемая, чтобы объяснить, где вы увидели объявление о приеме на работу

Fac referire la anunțul Dvs. din...din data de...

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i... nummer... med stor interesse.

Формула, используемая при подаче заявления в фирму, чье объявление вы видели в журнале или газете

Am citit anunțul Dvs. prin care căutați un om cu experiență în domeniul...în numărul...al publicației...cu mare interes.

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret stilling, som...

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

Cu deosebit interes aplic pentru postul de... scos la concurs.

Jeg ville søge stillingen som...

Стандартная формула написания заявления о приеме на работу

Aș dori să aplic pentru poziția de...

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er ansvarlig for...

Используется для описания вашего актуального рода деятельности и ваших должностных обязанностей

În prezent lucrez pentru...și responsabilitățile mele includ...

Мотивационное письмо - Аргументация

Датский

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

Румынский

Sunt interesat în mod special de acest post deoarece...

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

Используется, чтобы объяснить, почему вы хотите получить эту работу

Aș dori să lucrez pentru compania Dvs. deoarece...

Mine styrker er...

Используется при перечислении ваших основных качеств

Punctele mele forte sunt...

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er... Men jeg vil gerne forbedre dette/disse område/områder.

Используется, чтобы открыть ваши слабые стороны, но с подтекстом, что вы готовы работать над исправлением этого

Aș spune că singurul/singurele mele punct slab/puncte slabe este/sunt... . Dar intenționez să îmbunătățesc și acest/aceste aspect/aspecte.

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

Используется, чтобы аргументировать, что делает вас хорошим кандидатом на эту позицию.

Aș fi persoana potrivită pentru acest post deoarece...

Мотивационное письмо

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

Используется, если у вас не было шанса работать в подобной сфере, но вы хотите подчеркнуть, что обладаете качествами, приобретенными из другого опыта работы, которые могут быть полезны

În ciuda faptului că nu am o experiență anterioară în domeniul..., am avut totuși...

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

Используется, чтобы описать, какие навыки делают вас хорошим кандидатом на рабочее место

Calificările/Abilitățile mele profesionale se dovedesc a fi potrivite cerințelor companiei Dvs.

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению **НОВЫХ НАВЫКОВ**

Pe perioada cât am lucrat ca..., mi-am îmbunătățit/îmbogățit/extins cunoștințele în domeniul...

Mit ekspertområde er...

Используется, чтобы описать в какой области вы лучше всего разбираетесь

Domeniul meu de bază este...

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

Используется, чтобы описать ваш опыт в конкретной области и способность и готовность к приобретению **НОВЫХ НАВЫКОВ**

Cu toate că am lucrat în domeniul...am căpătat cunoștințe avansate și în...

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egnede til de krav der er for at arbejde som...

Используется, чтобы объяснить, почему вы были бы хорошим кандидатом на должность благодаря опыту, приобретенному за время работы в предыдущих компаниях

Chiar și atunci când lucrez într-un ritm alert nu neglijez acuratețea muncii și prin urmare consider că aș fi persoana potrivită pentru postul de...

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

Используется, чтобы показать, что вы можете работать в требовательной рабочей среде

Chiar și când lucrez sub presiune pot menține standardele muncii foarte ridicate.

Jeg vil derfor have mulighed for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

Prin urmare aș avea ocazia să combin domeniile mele de interes cu acest loc de muncă.

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved at arbejde for jer.

Используется, чтобы показать вашу личную заинтересованность в работе

Am un real interes în... și aș aprecia foarte mult oportunitatea/șansa de a îmi lărgi cunoștințele lucrând pentru compania Dvs.

Мотивационное письмо

Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

Используется, чтобы сослаться на резюме и показать, как хорошо вам подходит эта работа

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

Используется, чтобы проиллюстрировать, какие навыки вы приобрели на вашей сегодняшней работе. Навыки, которые возможно обычно не ассоциируются с названием вашей должности

După cum reiese și din CV-ul atașat, experiența și calificările mele se potrivesc cerințelor postului.

Postul de...ocupat la... mi-a oferit oportunitatea de a lucra într-un mediu solicitant în care se pune accentul pe lucrul în echipă, mediu unde este esențial să lucrezi eficient în echipă pentru a face față termenelor-limită.

Pe lângă responsabilitățile mele ca..., am căpătat de asemenea și abilități în domeniul...

Мотивационное письмо - Умения

Датский

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

Ваш родной язык и другие языки, на которых вы бегло разговариваете

Румынский

Limba mea nativă este..., dar vorbesc fluent și...

Jeg råder fremragende over...

Языки, не являющиеся вашими родными, но которыми вы свободно владеете

Stăpânesc foarte bine...

Jeg har en fungerende viden om...

Языки, не являющиеся вашим родным, но которыми вы свободно владеете

Cunosc la nivel mediu...

Jeg har... års erfaring indenfor...

Ваш опыт работы в конкретной сфере

Am...ani de experiență în domeniul...

Jeg er en erfaren bruger af...

Навыки работы с компьютером

Sunt un utilizator experimentat de...

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

Используется, чтобы показать, насколько сбалансированы ваши навыки

Consider că dețin combinația ideală între...și... .

Заявление

Мотивационное письмо

Fremragende kommunikations evner

Способность делиться информацией и объяснять что-то вашим коллегам

Abilități de comunicare excelente.

Deduktiv argumentation

Способность понимать и объяснять вещи быстро и эффективно

Gândire deductivă.

Logisk tænkning

Способность точно формулировать идеи, в хорошо продуманной манере

Gândire logică.

Analytiske evner

Способность детально оценивать вещи

Abilități analitice.

Gode interpersonel evner

Способность управлять и эффективно общаться с коллегами

Abilități interpersonale bune.

Forhandlings evner

Способность эффективно заключать сделки с другими фирмами

Abilități de negociere

Præsentations evner

Способность эффективно презентовать идеи перед большой группой людей

Abilități în adresarea către un public larg.

Мотивационное письмо - Заключение

Датский

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Используется, чтобы в заключении повторить о своем желании работать в компании

Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Используется в заключении как намек на возможность интервью

Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

Стандартная формула, ипользуемая, чтобы сообщить работодателю, что ваше заявление включает в себя мотивационное письмо/резюме

Румынский

Sunt foarte motivat și anticipez cu plăcere activitatea variată pe care un post în compania Dvs. mi-ar oferi-o.

Văd noile sarcini/acest post ca pe o provocare pe care o anticipez cu plăcere.

Aș întâmpina cu bucurie posibilitatea de a discuta cu Dvs. personal detaliile legate de post.

Atașat scrisorii puteți regăsi CV-ul meu.

Заявление

Мотивационное письмо



Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма

Vă pot furniza referințe de la... dacă sunt necesare.

Referencer kan rekvieres fra...

Стандартная формула для того, чтобы сообщить работодателю, что вы могли бы также предоставить свои рекомендательные письма, и с кем он может связаться для этого

Referințele pot fi solicitate de la...

Jeg er ledig til et interview den...

Используется, чтобы указать время, когда вы будете свободны для интервью

Sunt disponibil pentru un interviu pe...

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

Используется, чтобы предоставить предпочтительные для вас контактные данные и поблагодарить работодателя за просмотр резюме

Vă mulțumesc pentru timpul acordat și pentru citirea aplicației. Aștept cu interes posibilitatea de a vă expune personal motivele pentru care consider că sunt persoana potrivită pentru acest post. Vă rog să mă contactați prin...

Med venlig hilsen

Официально, имя адресата неизвестно

Cu stimă,

Med venlig hilsen

Официально, широко используется, имя получателя известно

Cu sinceritate,

Med respekt,

Официально, редко используется, имя получателя известно

Cu respect,

Med venlig hilsen

Неофициально, между деловыми партнерами, которые общаются на "ты"

Toate cele bune,